

**募集要項**

- ◆旅行名 **2015年韓国ビル協 訪問及びビル視察団**
- ◆旅行代金 **大人お一人様／1名1室**
- ①**158,000円(現地手配パッケージ)** ②**208,000円(羽田発・航空券・現地手配パッケージ)**
- ◆申し込み締め切り日 **2015年9月18日(金)** ※募集状況によりそれ以前に締切ることがございます。
- ◆現地集合・現地解散ご希望のお客様へ別途航空券・現地ホテル等の「個別手配」を承ります。下記担当者迄ご連絡下さい。

- ◆旅行代金に含まれるもの(※現地手配パッケージは航空券以外)
  - 航空運賃：往復エコノミークラス(②のみ)
  - 海外空港諸税概算：2,090円、旅客保安サービス料(520円)
  - 羽田空港施設使用料(2,610円)、羽田空港税(15,390円)
  - 空港税(2,570円)及び燃油サーチャージ(7,140円)
  - ※2015年8月14日現在(②のみ)
  - 宿泊料金：1名1室利用
  - 乗物料金：日程表に明示した空港・ホテル・訪問先への移動、市内視察における専用バス・ガイド・通訳
  - 食事料金：朝食2回 昼食2回 夕食2回(機内食は含まず)
  - 添乗員：羽田空港より同行いたします。
  - 日本発着時利用航空会社：日本航空(JL)(②の場合)
  - 利用ホテル：ロッセホテル本館(1名1室利用)
  - 手荷物料金：航空会社の規定による無料手荷物の範囲
- ◆旅行代金に含まれないもの(別途手配契約となります)
  - 左記に記載されていない食事代、飲料代
  - 旅券(パスポート)取得費用
  - 個人経費、チップ代、電話代、クリーニング代等
  - 超過手荷物料金、海外旅行保険
- ◆取消料(旅行条件は募集型企画旅行契約によります)
  - 2015年9月19日(土)までは無料
  - 2015年9月20日(日)～10月18日(日)まで：旅行代金の20%
  - 2015年10月19日(月)～10月21日(水)まで：旅行代金の50%
  - 旅行開始後取消と無連絡不参加は旅行代金の100%
  - 最少催行人員：①10名 ②5名の合計15名
  - 1. (最少催行人員に満たない場合、中止する場合がございます)
  - 募集人員：①15名 ②10名

**お申込み方法** 専用申込書にご記入の上、所属地方ビル協会事務局までファックスまたは郵送下さい。  
 ※ファックスで送る場合は誤送信を防ぐため、必ず着信確認をお願いします。パスポートの顔写真欄のページも同様に送付をお願いします。  
 旅行申込金として50,000円をご請求させていただきます。(申込受付後、請求書をお送り致します。)

**ご旅行条件(要約)**

お申し込みの際には、必ず旅行条件書(全文)をお受け取りいただき、事前にご確認の上お申し込みください。

- 募集型企画旅行契約  
この旅行は(株)JTBCコーポレートセールス(東京都千代田区霞が関3-2-5 観光庁長官登録旅行業第1767号。以下「当社」といふ)が企画実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」といふ)を締結することになります。また、旅行条件は、下記によるほか、別途お渡しする旅行条件書(全文)出発前にお渡しする最終日程表と称する確定書面及び当社旅行契約募集型企画旅行契約の別記によります。
- 旅行のお申し込み及び契約成立時期  
(1) 所定の申込書に所定の事項を記入し、下記のお申込金を添えてお申し込みください。お申込金は、旅行代金お支払いの際差し引かせていただきます。
- (2) 電話、郵便、ファクシミリその他の通信手段でお申し込みの場合、当社が予約の承諾の旨通知した翌日から起算して3日以内に申込書の提出と申込金の支払をさせていただきます。
- (3) 旅行契約は、当社が契約の締結を承諾し、お申込金を受領したときに成立するものとします。
- (4) お申込金(おひとり)50,000円
- 旅行代金のお支払い  
旅行代金は旅行出発日の前日からさかのぼって21日目にあたる日より前(お申し込みがキャンセルの場合は当社が指定する期日までに)にお支払ください。また、お客様が当社提携カード会社のカード会員である場合、お客様の署名なくして旅行代金、取消料、追加諸費用などをお支払いいただくことがあります。この場合のカード利用日は、お客様からお申し出がない限り、お客様の承諾日といたします。
- 取消料  
旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除されるときは、次の金額を取消料として申し受けます。(お1名様)

契約解除の日	4/27～5/6、7/20～8/31、12/20～1/7に開始する旅行	左記以外に開始する旅行
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって40日目にあたる日以降31日目にあたる日まで	旅行代金の10%	無料
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目にあたる日以降3日目にあたる日まで	旅行代金の20%	
旅行開始日の前々日～当日	旅行代金の50%	
旅行開始後又は無連絡不参加	旅行代金の100%	

- \*貸切航空機を利用する旅行、日本出国時及び帰国時に船を利用する旅行及び旅行日程中に3泊以上のクルーズ船泊を伴う旅行に関しては、上記の表よりさらにコースページに記載する取消料に増えます。
- 旅行代金に含まれるもの  
\*旅行日程に明示した運送機関の運賃・料金(送迎のいりかぎエコノミークラス) \*旅行日程に明示した観光の料金(バス料金・ガイド料金・入場料金) \*旅行日程に明示した船の料金及び税・サービス料金(2人部屋に2人ずつの宿泊を基準とします。) \*旅行日程に明示した食事の料金及び税・サービス料金 \*航空機による手荷物運搬料金 \*現地での手荷物運搬料金(一部含まれないコースがあります。また、一部の空港・ホテルではお客様自身で運搬していただく場合があります。)
- これらの費用は、お客様の都合により一部利用されなくても原則として払い戻しいたしません。
- 旅行代金に含まれないもの  
前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を別示いたします。  
\*日本国内の空港施設使用料及び旅客保安サービス料 \*旅行日程中の空港税・燃油サーチャージ \*超過手荷物料金 \*クリーニング代、電話電報料、ホテルのボーイ・メイド等に対する心付け、その他追加飲食等個人的性質の諸費用及びそれに伴う税 \*サービス料金 \*渡航手続関係費用 \*オプションツアー料金 \*日本国内におけるご自身から発着空港集合・解散時点までの交通費・宿泊費
- 特別補償  
当社は、当社又は当社が手配を代行させた者の故意又は過失の有無にかかわらず、募集型企画旅行契約別紙特別補償規程に基づき、お客様が募集型企画旅行参加中に急激かつ偶然な外来の事故により、その身体、生命又は手荷物上に被った一定の損害について、以下の金額の範囲において、補償金又は見舞金を支払います。  
・死亡補償金：2500万円  
・入院見舞金：4～40万円  
・通院見舞金：2～10万円  
・旅行品損害補償金：お客様1名につき～15万円(但し、補償対象品1個あたり10万円を限度とします。)

【企画協力】 **一般社団法人 日本ビルディング協会連合会**  
 < URL : [www.jboma.or.jp/](http://www.jboma.or.jp/) >  
 〒100-0004 東京都千代田区大手町1-6-1 大手町ビルディング3階349区  
 TEL:03(3212)7845 FAX:03(3212)6783 担当：湯浅・岡本

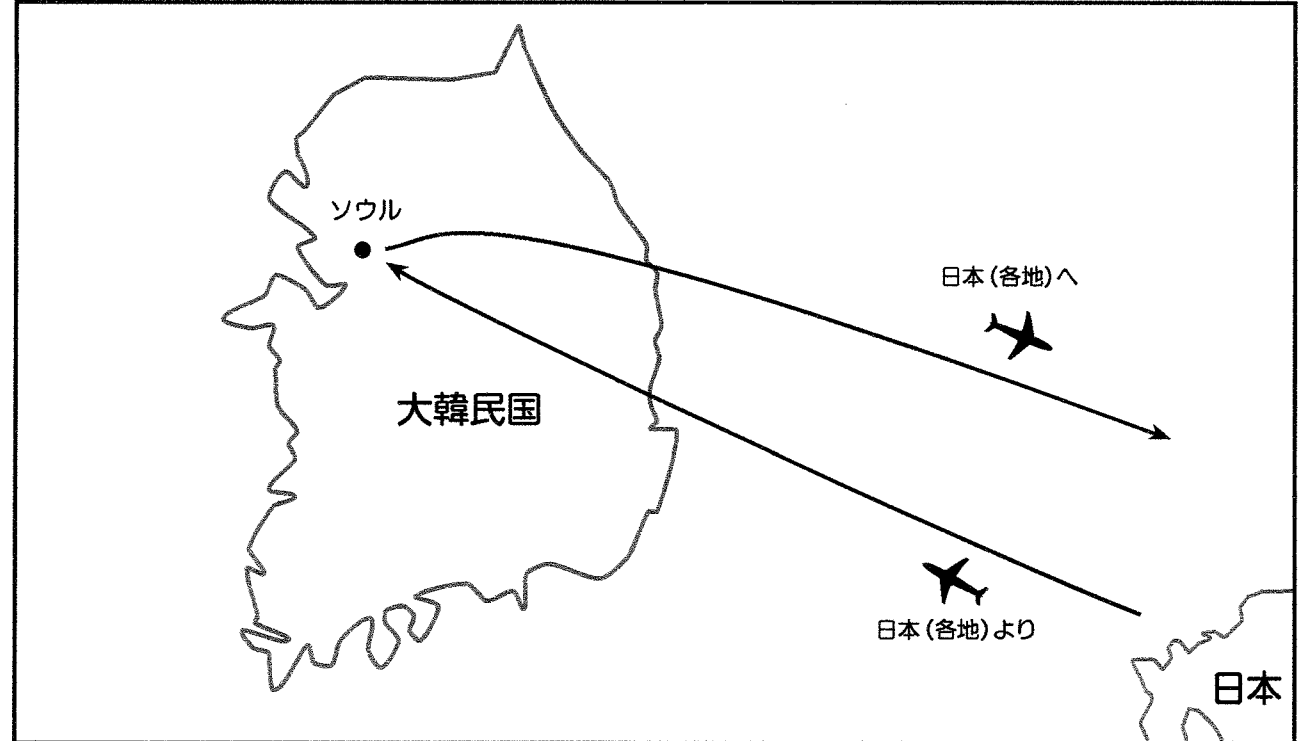
【ツアーのお問い合わせは】 **JTB コーポレートセールス 霞が関第二事業部**  
 〒100-6051 東京都千代田区霞が関3-2-5 霞が関ビルディング23階  
 TEL:03(6737)9283 FAX:03(6737)9286  
 営業時間：9:30～17:30(月～金) 休業日/土・日曜日、祝祭日  
 総合旅行業務取扱管理者：池澤政俊 担当：営業第三課 土岐・軽部

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う営業所で取引に関する責任者です。この旅行契約に関し、担当者からの説明にご不明な点があればご遠慮なく上記取扱管理者にご相談下さい。

# 2015年 韓国ビル協 訪問及びビル視察団 募集要項

## 【日程】

2015年10月21日(水)～10月23日(金)【3日間】



企画協力：一般社団法人 日本ビルディング協会連合会

旅行企画・実施：JTB コーポレートセールス

東京都千代田区霞が関3-2-5  
 観光庁長官登録旅行業第1767号

観光庁長官登録旅行業第1767号  
 日本旅行業協会正会員



## ご挨拶

拝啓 処暑の候、貴社ますますご繁栄のこととお喜び申し上げます。

韓国ビル経営協会（韓国ビル協）は例年日本に視察団を派遣しており、（一社）東京ビルディング協会を中心に支援協力し、相互訪問も含めた交流を10年来重ねてきています。このことから、今年初めて連合会として国際交流事業と位置づけ、10月に訪韓団を送ることとなり、全国で募集するものです。

本視察ツアーは、10月21日（水）から23日（金）の3日間、韓国の最新のオフィスビルを韓国ビル協の全面協力を得て間近に視察できるとともに、両協会幹部で、各国内経営状況についての交換会と交流親睦会も予定されており、韓国のオフィスビル経営事情を深く知り、マネジメント同士が交流できる絶好の機会です。

また、基本を現地集合・現地解散とし、地方それぞれから参加しやすく致しております。

何卒会員の皆様各位の積極的なご参加をお願い申し上げます。

平成 27 年 8 月 吉 日

一般社団法人 日本ビルディング協会連合会

### 【お申込み要領】

本視察団に参加ご希望の方は添付「旅行参加申込書」に必要事項をご記入の上、所属地方ビル協会 事務局まで FAX 又はご郵送下さい。

募集上限：全体 25 名（1 地方協会 5 名迄、1 社 2 名迄）

申込先：所属地方ビル協会 事務局

申込期限：地方事務局：～9月17日（木）

地方事務局→日本ビルディング協会連合会 事務局受付：9月18日（金）

以降の申込は直接、連合会 事務局へ

企画に関する問合せ先：一般社団法人 日本ビルディング協会連合会 事務局

〒100-0004 東京都千代田区大手町 1-6-1 大手町ビルディング 3 階 349 区

TEL：03 (3212) 7845 担当：湯浅・岡本

FAX：03 (3212) 6783

旅行に関する問合せ先：(株)JTB コーポレートセールス 霞が関第二事業部 営業第三課

〒100-6051 東京都千代田区霞が関 3-2-5 霞が関ビルディング 23 階

TEL：03 (6737) 9283 担当：土岐・軽部

FAX：03 (6737) 9286

現地集合・現地解散を基本とします。

※このスケジュールはご参考・検討用に東京発着「航空券あり」のスケジュールを記載しております。

### 日程表

日次	月日(曜)	地名	現地時間	交通機関	行程	食事	
1	2015年 10月21日 (水)	東京(羽田)発	08:30	JL091	直行便利用 空路ソウルへ		
		ソウル着	10:50		着後、現地係員の出迎えを受け視察へ		
		ソウル	13:30 14:00 16:00 18:30		※ロッテホテル・ロビーにて <b>現地集合</b> 三星電子社訪問(予定) ロッテワールドタワー(ロッテワールド2)訪問(予定) 夕食会(日本ビルディング協会主催)  <ロッテホテル泊>	昼：×   夕：○	
2	10月22日 (木)	ソウル	09:30 10:30 13:30 15:10 16:20 16:50 18:20	専用バス	ご朝食後、仁川・松島国際都市へ  松島経済自由区域訪問(予定)  東北亜貿易センター訪問(予定)  POSCO建設社訪問(予定)  SKY LINE VIEW 乗船  松島セントラルパークタワー  ソウルへ戻り、ご参加者様全員で懇親会 (韓国ビル協会主催)  <ロッテホテル泊>	朝：○    昼：○  夕：○	
		ソウル	午前 午後	専用バス	ホテルチェックアウト ソウル市内事情視察・集客商業施設立寄  ご昼食後、レストランにて <b>現地解散・離団</b> 可能。  希望者向け：ソウルオフィス街・商業施設見学～ 空港へお送り致します	朝：○  昼：○	
		ソウル発	19:20	JL094	空路、東京へ		
		東京(羽田)着	21:30			夕：機内	

ご注意：この行程は2015年8月11日現在の運航予定スケジュールを基準としております。

視察先については詳細検討中です。

利用予定航空会社：JL 日本航空

●時間の目安

04:00 早朝 朝 午前 午後 夕刻 夜 深夜 04:00

都市名	ホテル名
ソウル	ロッテホテル(本館)
ホテル概要	韓国を代表する特1級のラグジュアリーホテル。ソウルの繁華街、明洞の中心に位置し、地下鉄2号線乙支路入口駅にも直結。ロッテ百貨店、ロッテ免税店に隣接する最高の立地を誇る。最上級の施設と質の高いホスピタリティで、日本人観光客から高い支持を受けている。ホテル内では問題なく日本語が通じ、1000室以上の客室は本館と新館に分かれ、デザインもモダンで高級感あふれる造り。また付帯施設も充実しており、最高峰のフレンチ「ビエール ガニエール ソウル」をはじめとする10のレストラン&バーでは、多彩な味が楽しめる。旅行専門誌などで数々のホテル賞を受賞している。

※廉価版ホテルもご用意致しております。